

Pelgrim

Handleiding

Afzuigkappen GWA

Manual

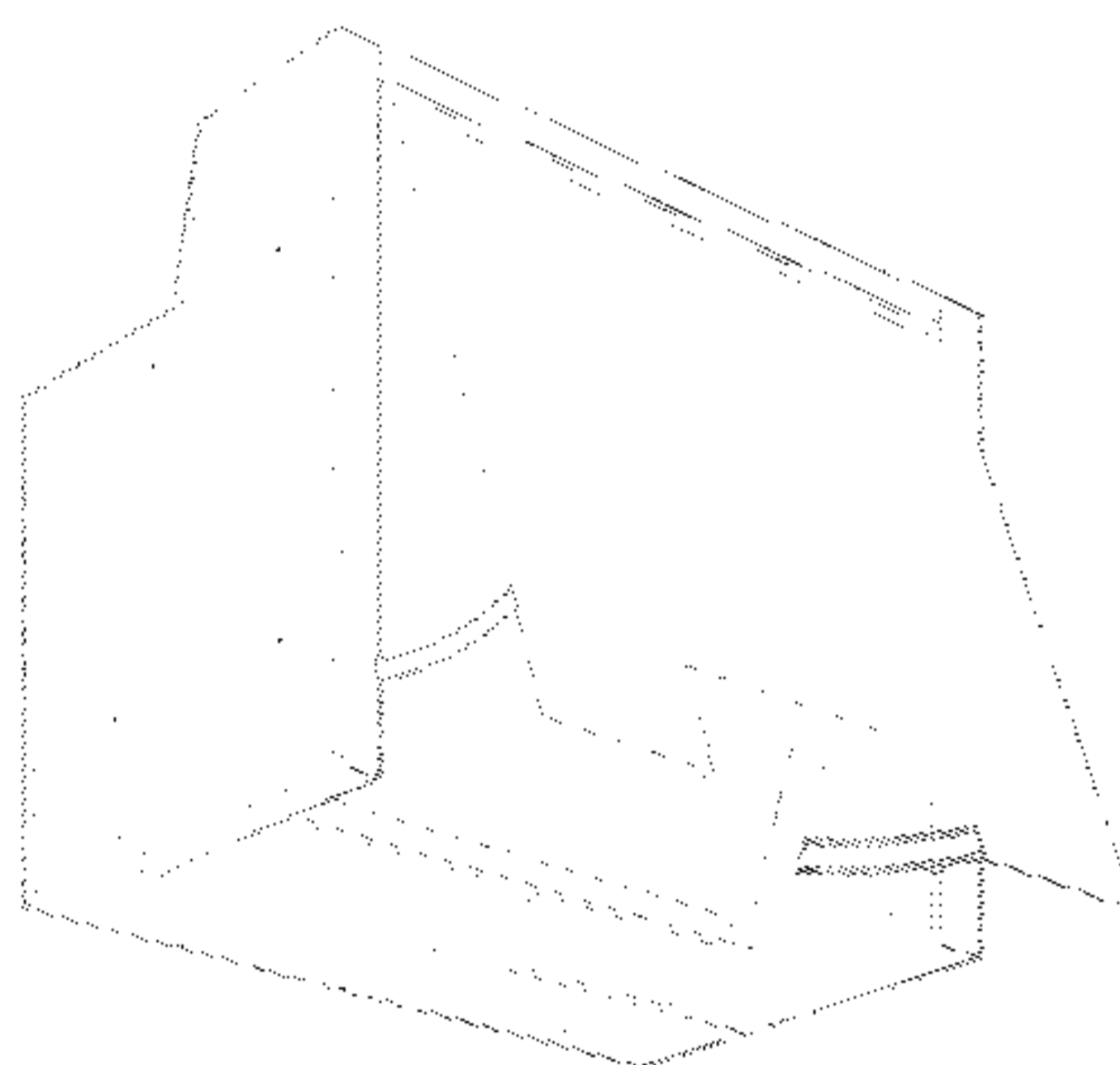
Cooker hoods GWA

Anleitung

Dunstabzugshauben GWA

Notice d'utilisation

Hottes aspirantes GWA



| | |
|-------------------------|----------------|
| Nederlands | 1 - 6 |
| English | 7 - 12 |
| Deutsch | 13 - 18 |
| Français | 19 - 24 |



Doelmatig en Stijlvol

Telefoon afdeling service en onderdelen:

Pelgrim B.V. Koken en Verwarmen, Nederland

Hoofdstraat 12, 7011 AB Gaanderen

Postbus 2, 7010 AA Gaanderen

Tel.: (0315) 33 97 00

Fax: (0315) 33 97 99

Telephone number Service department and spare parts:

Pelgrim Limited, United Kingdom

19-20, Hither Green,

Clevedon, Avon BS21 6XU

Tel.: (0275) 87 06 06

Fax: (0275) 87 13 71

Numéro de téléphone du service après-vente et des pièces détachées:

Pelgrim S.A. Belgique

Zone Industrielle, Keerstraat 1

B-9420 Erpe-Mere

Tél.: (053) 80 62 08

Fax: (053) 80 60 57

Telefon Abteilung Service und Unterteile:

Pelgrim Deutschland

Sander Strasse 5, Gewerbegebiet Lossenfeld

Postfach 1110, D-77731 Willstätt

Tel.: (0180) 230 1225/1226

Fax: (0180) 230 1227

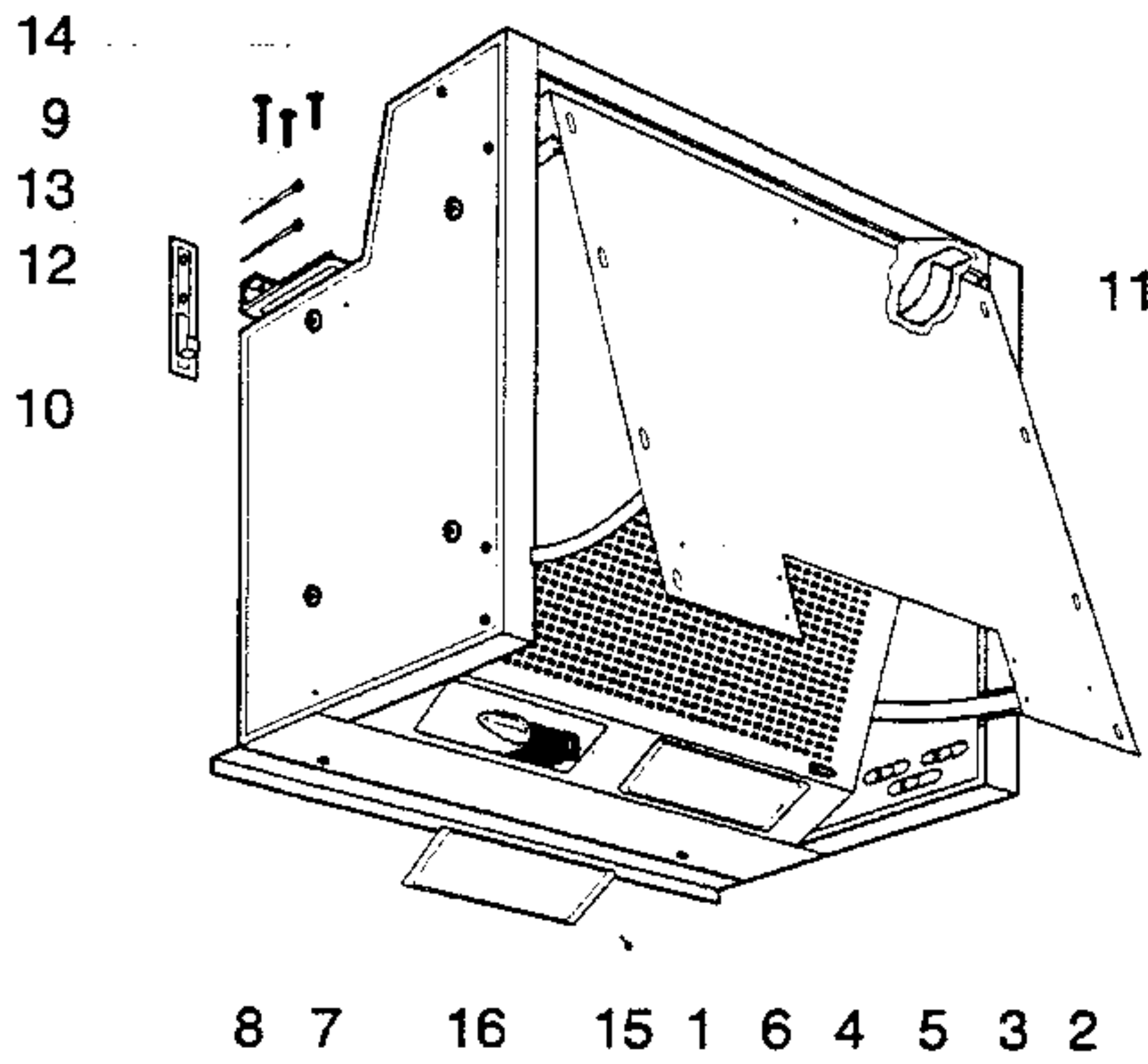


Fig. 1

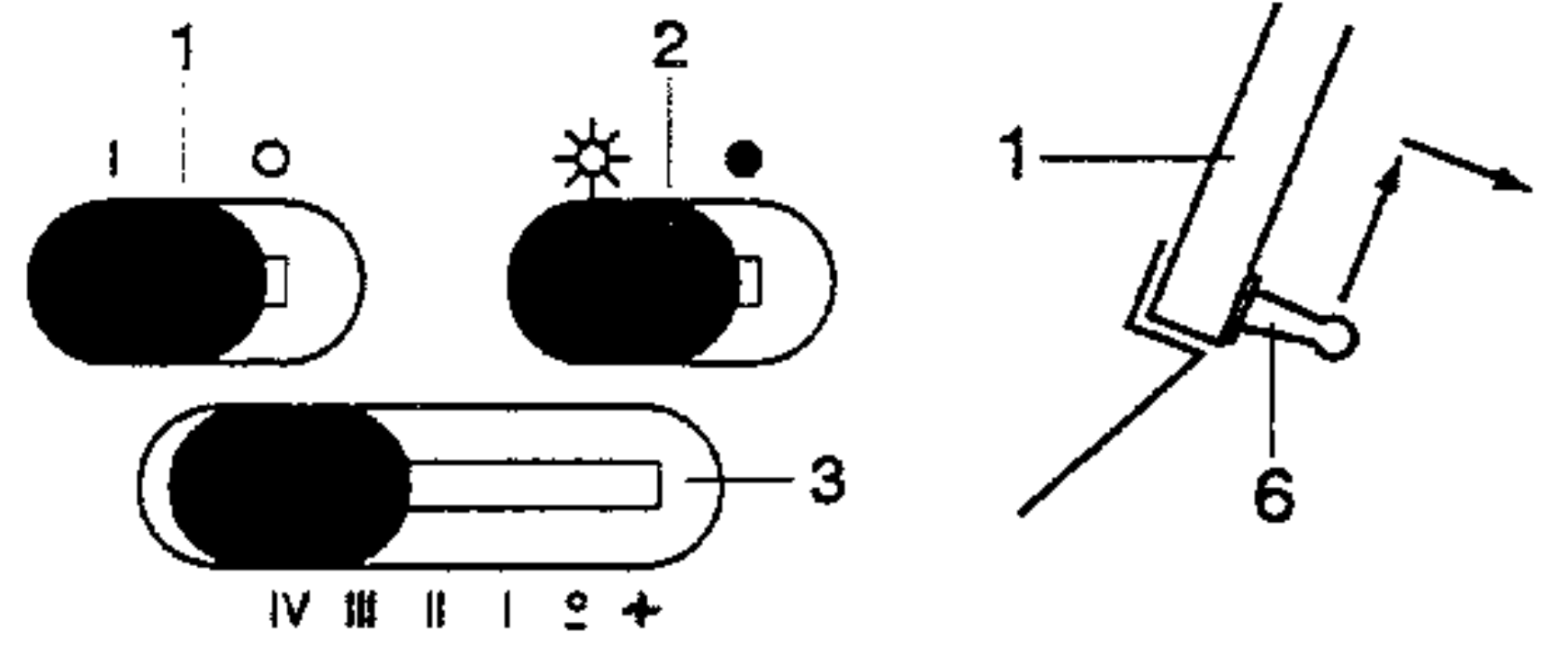


Fig. 2

Fig. 3

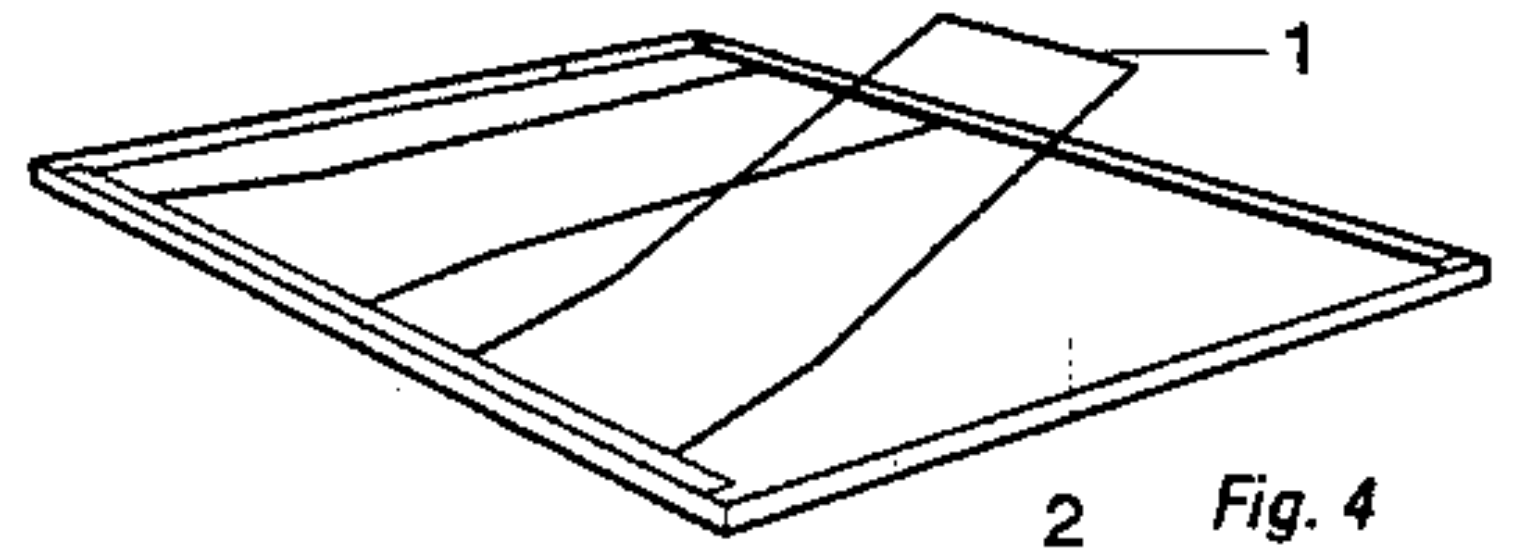


Fig. 4

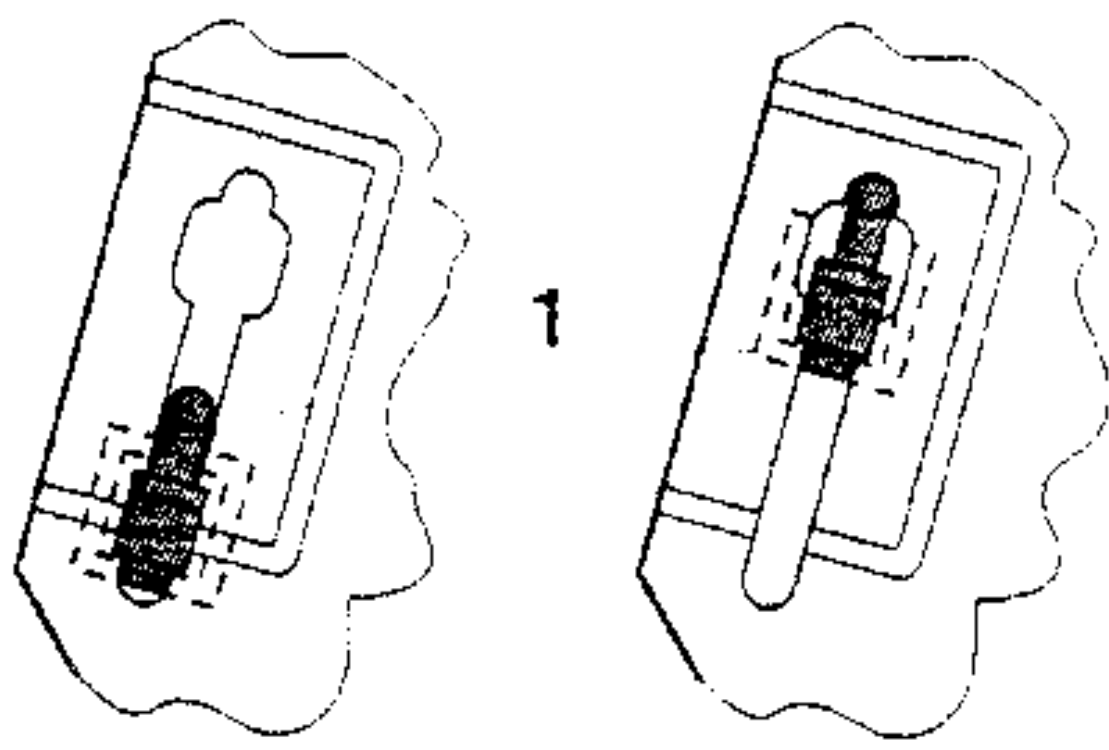


Fig. 5

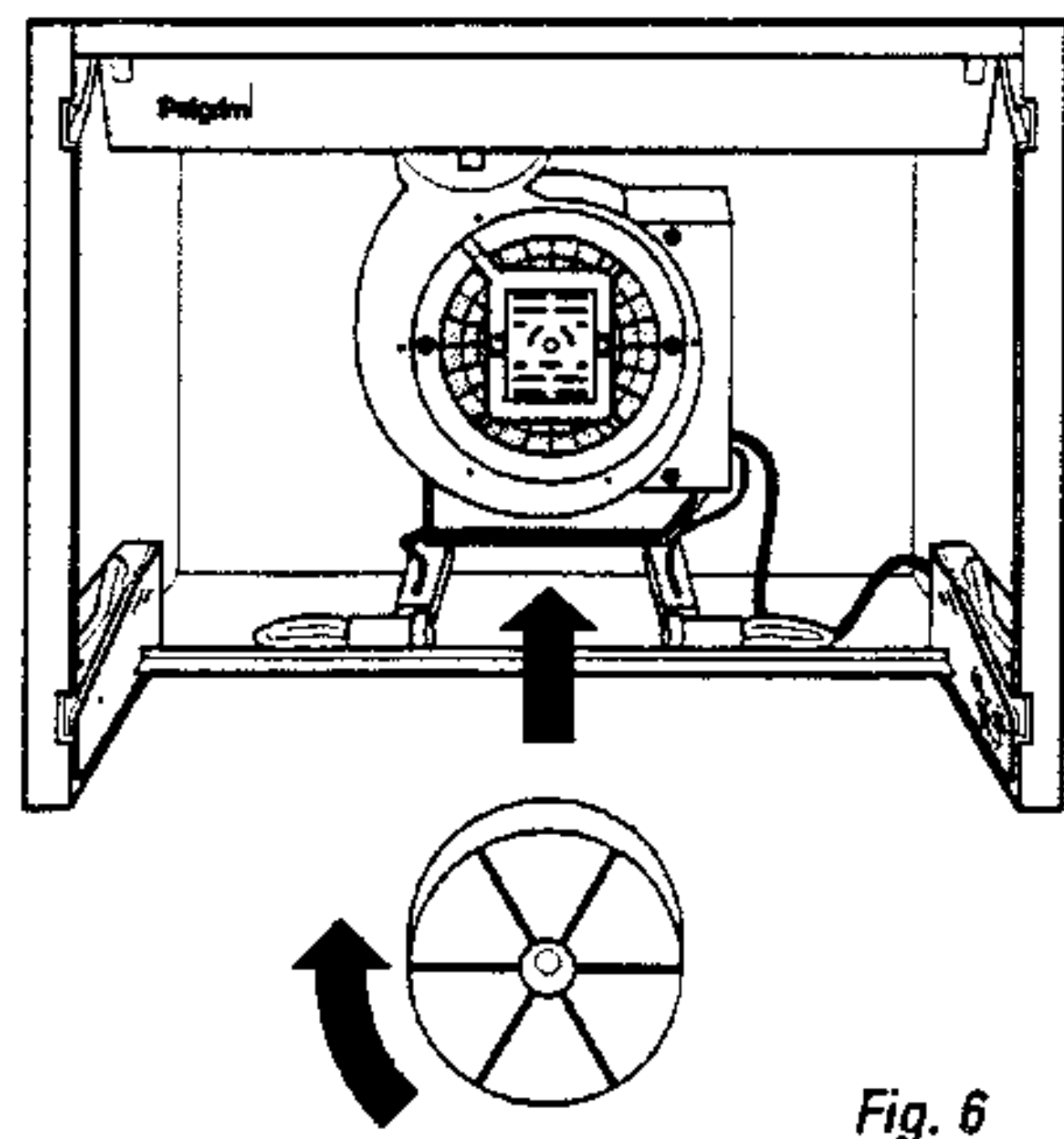


Fig. 6

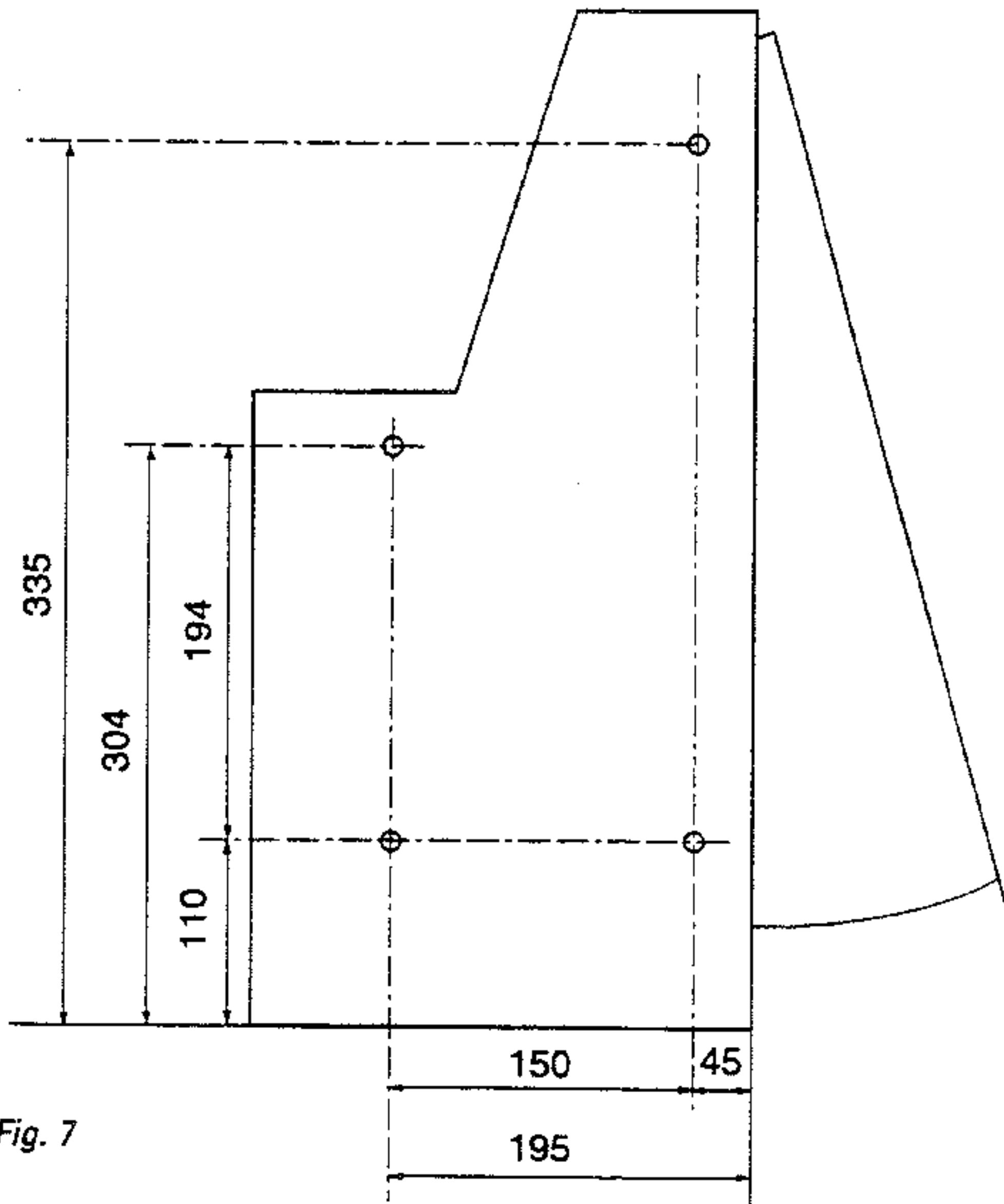


Fig. 7

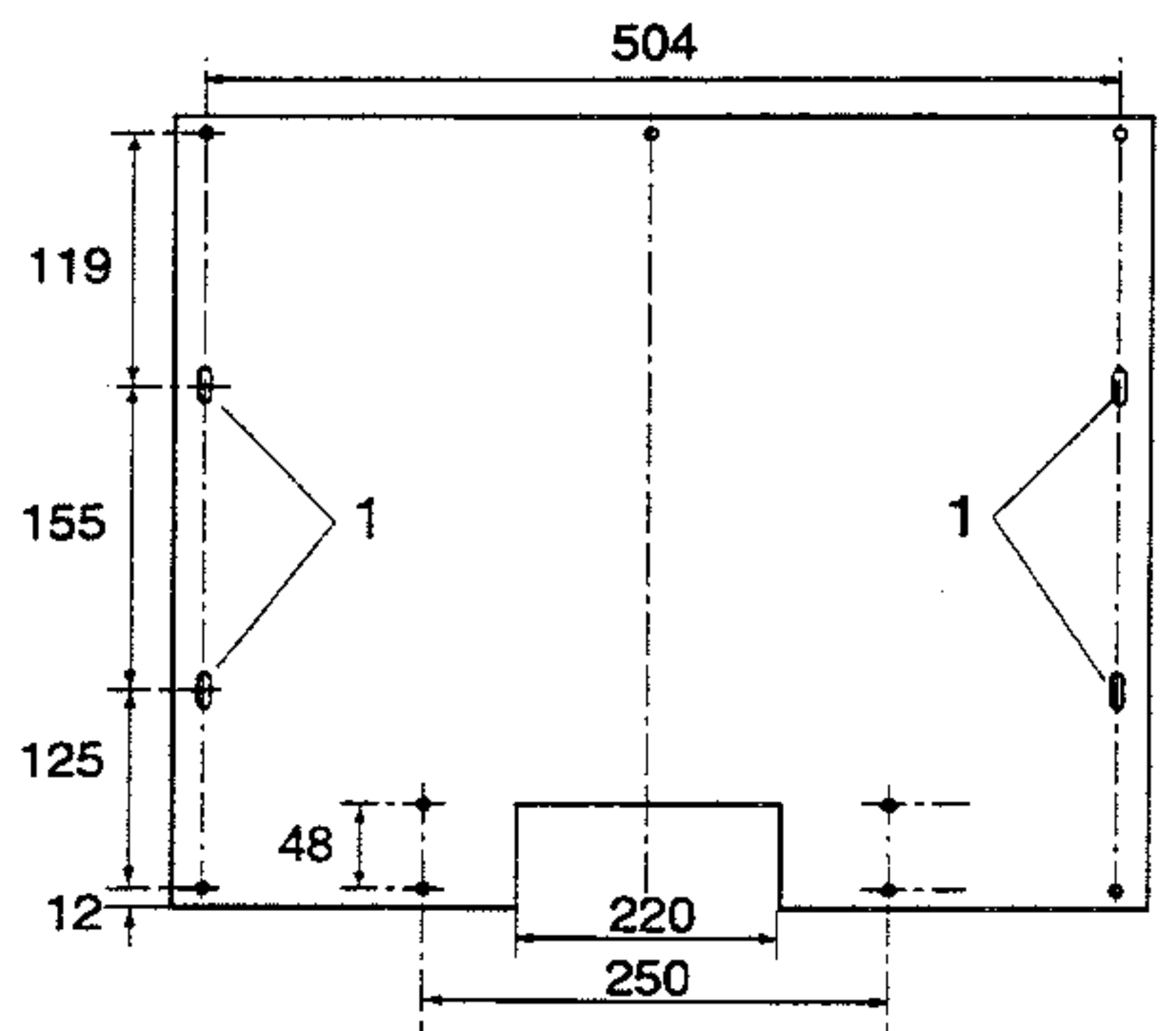


Fig. 8

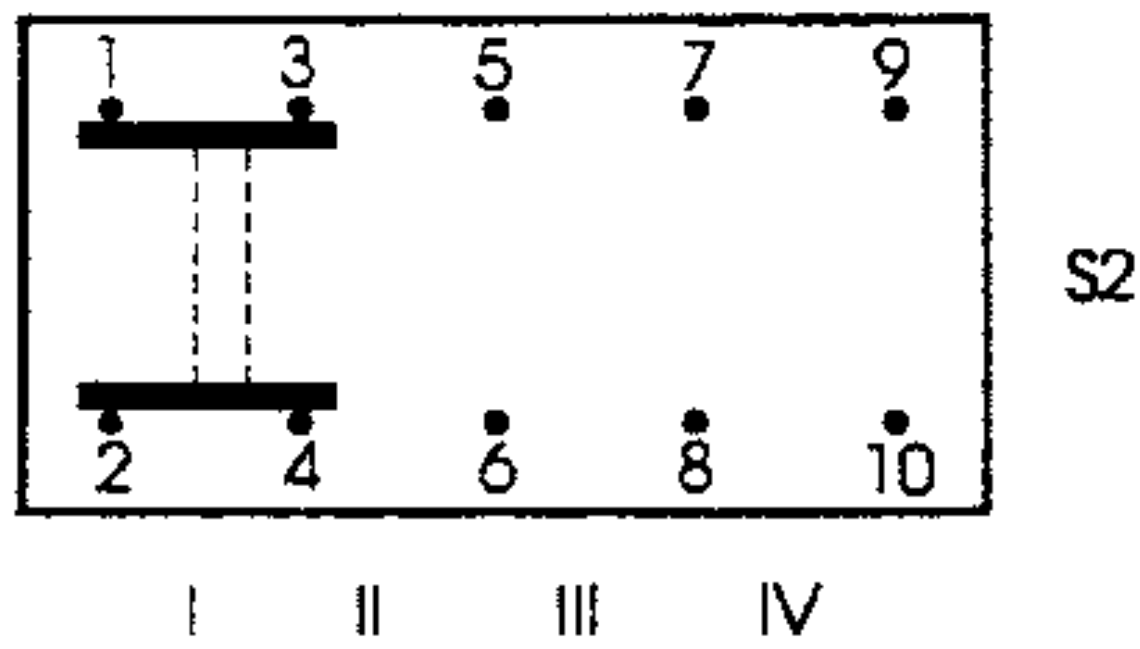


Fig. 9

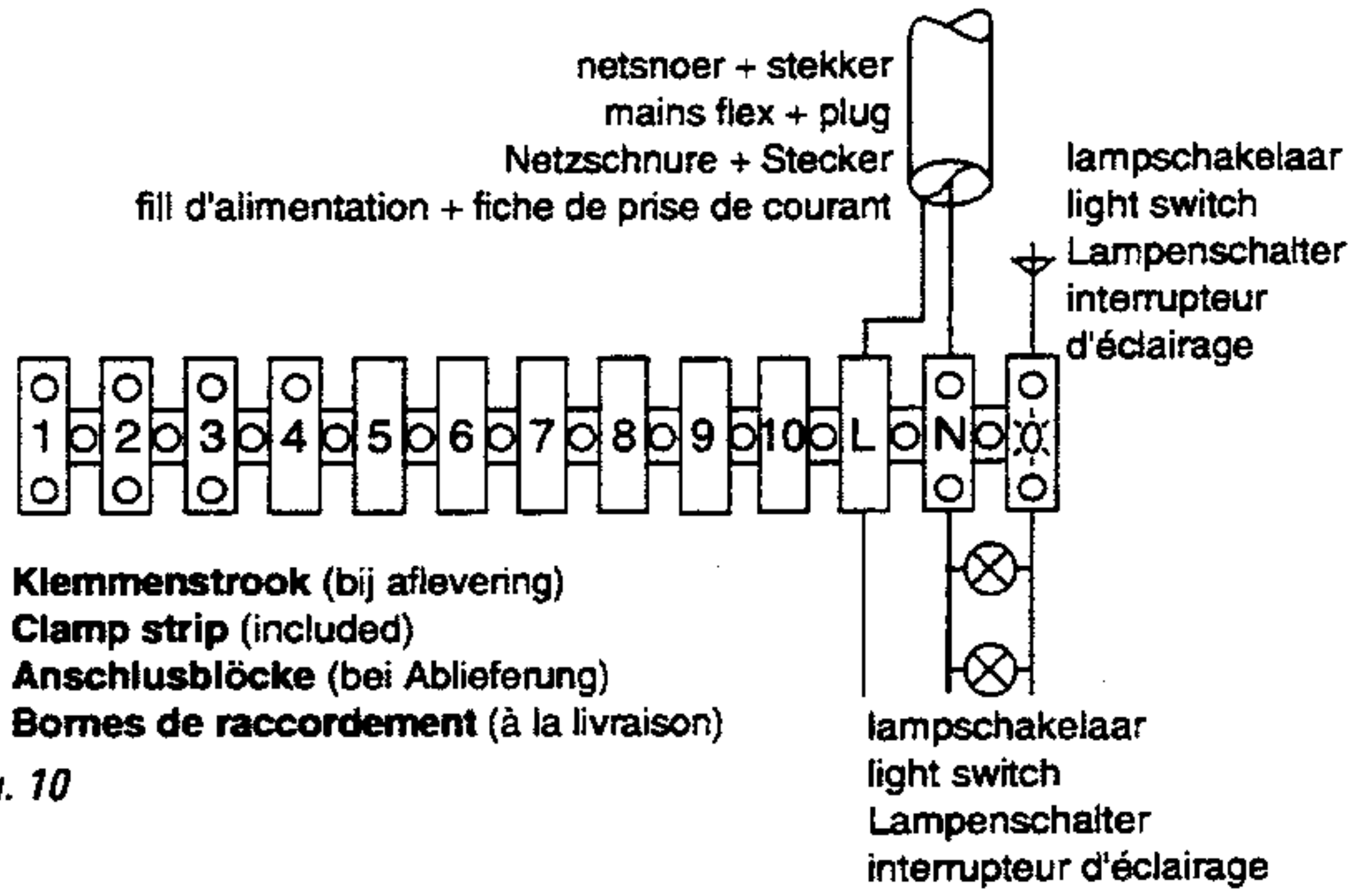


Fig. 10

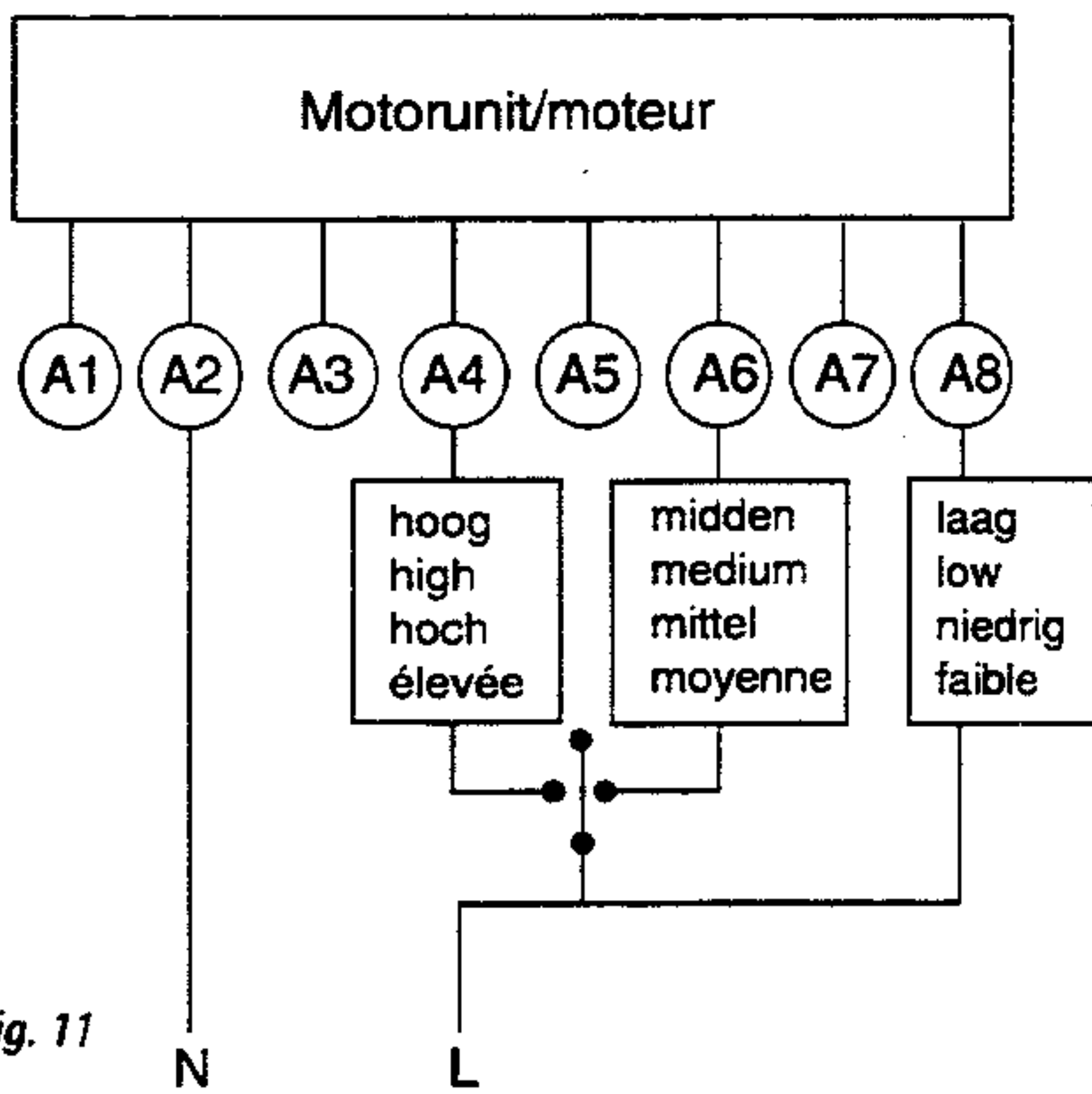


Fig. 11

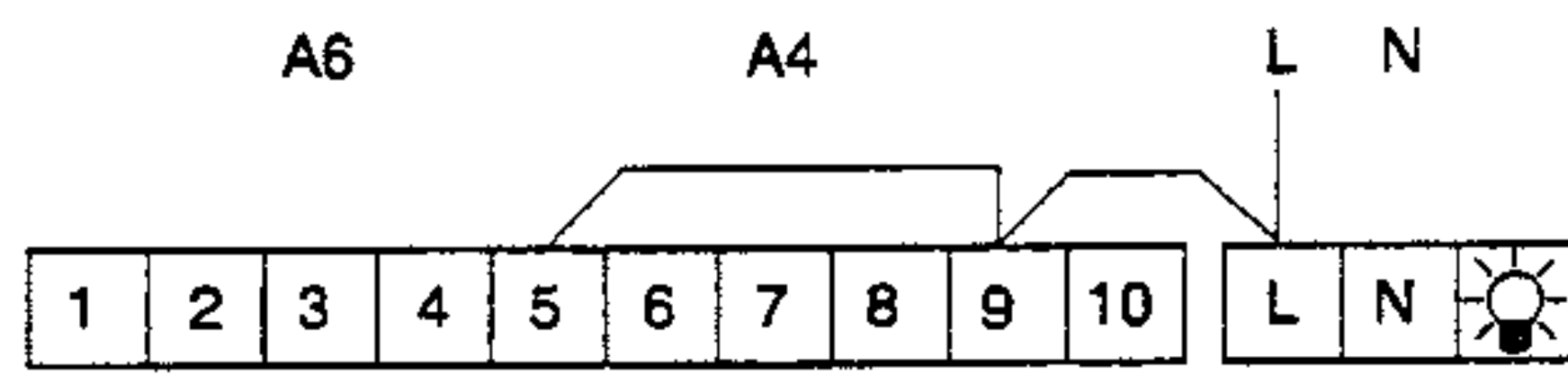


Fig. 12

Voorbeeldschakeling A.
Wiring example A.
Schaltungsbeispiel A.
Exemple de connection A.

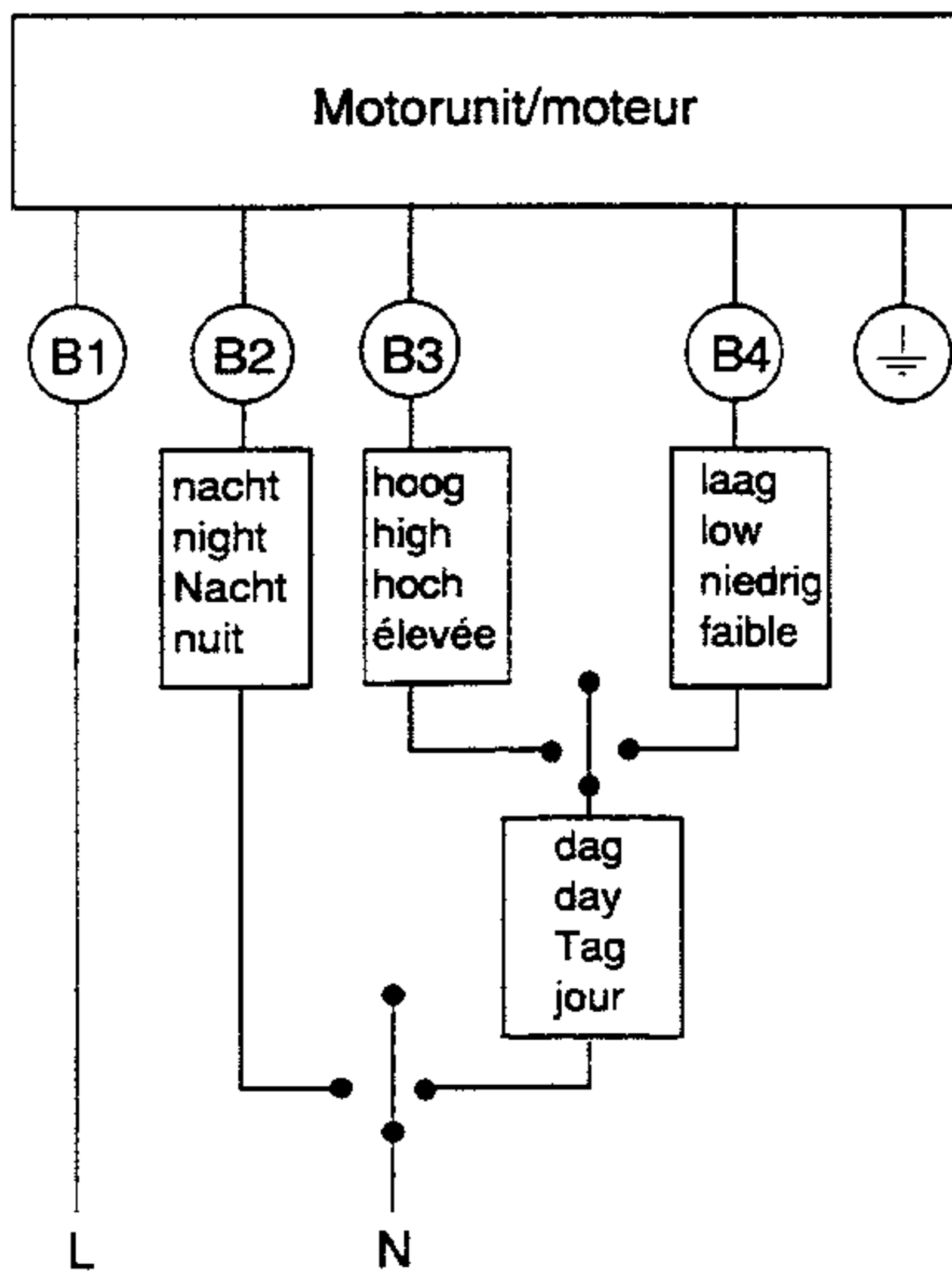


Fig. 13

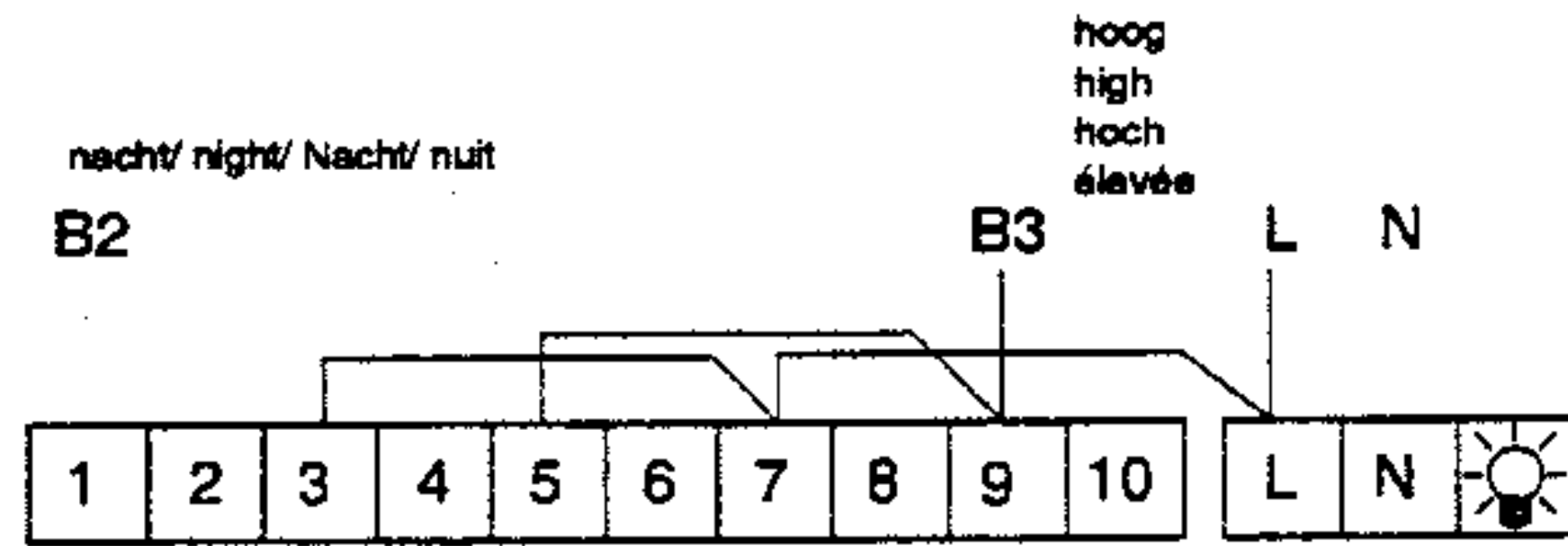


Fig. 14

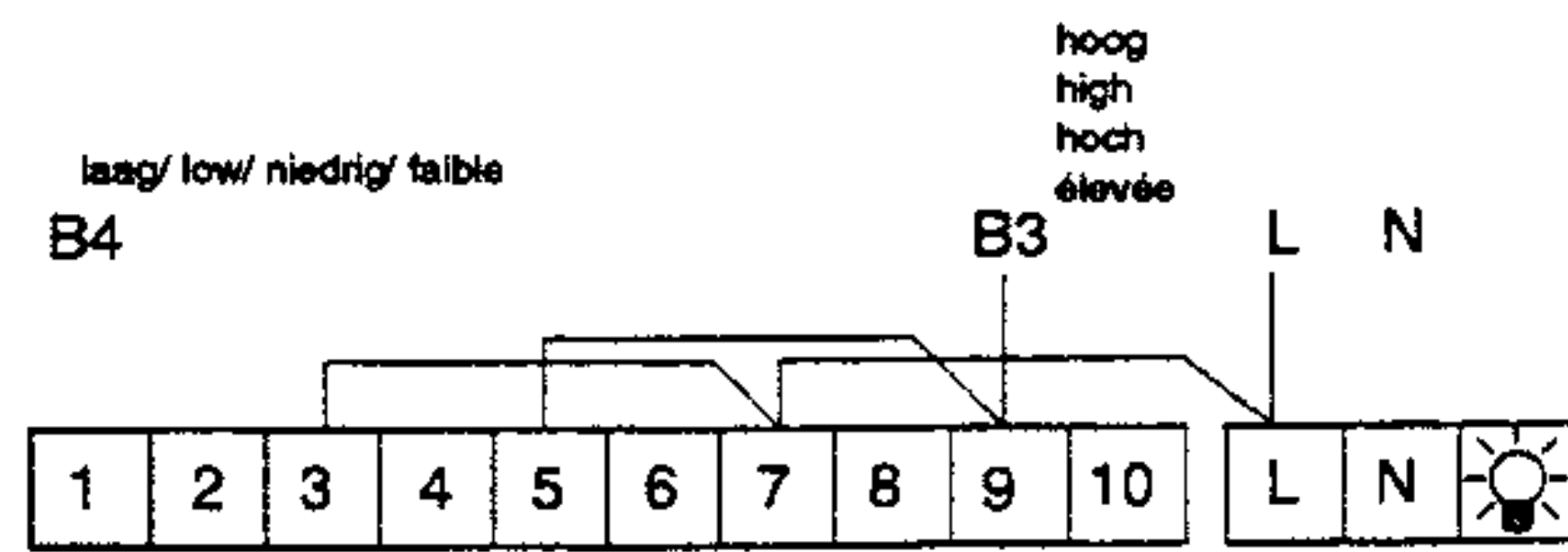


Fig. 15

Voorbeeldschakeling B.
Wiring example B.
Schaltungsbeispiel B.
Exemple de connection B.

Toestelbeschrijving

Zie fig. 1.

- 1 – rooster
- 2 – deur
- 3 – lichtsakelaar
- 4 – hoofdsakelaar aan/uit
- 5 – ventilatorsakelaar
- 6 – roosterhandgreep
- 7 – afstelschroef
- 8 – afdekplaat
- 9 – afstelschroef
- 10 – ophangbeugel
- 11 – glijveer
- 12 – ophangbeugel
- 13 – schroef/plug
- 14 – stelschroeven
- 15 – schroef verlichtingsglas
- 16 – verlichtingsglas

Bedieningssakelaars

Zie figuur 2.

- 1 – hoofdsakelaar
- 2 – verlichtingssakelaar
- 3 – snelheidssakelaar ventilator, afhankelijk van het type kan de afzuigkap met 2, 3 of 4 standen zijn uitgerust

Opmerking:

Het type GWA 710 is voorzien van een luifelsakelaar. De luifelsakelaar werkt alleen als de sakelaars van de verlichting en de ventilator ingeschakeld zijn. Indien u de deur voor 1/3 uittrekt gaat de verlichting branden. Als de deur helemaal uittrekt schakelt de ventilator in. In omgekeerde volgorde wordt alles uitgeschakeld.

Introductie

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel. Verder vindt u milieutips en aanwijzingen om energie te besparen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

Inhoud NL

| | |
|---------------------------------|---|
| ■ Veiligheid | 2 |
| Waar u op moet letten | 2 |
| ■ Afvoersystemen | 2 |
| ■ Onderhoud | 3 |
| Koolstoffilters vervangen | 3 |
| Reinigen | 3 |
| ■ Installatie | 4 |
| Algemeen | 4 |
| Montage van de afzuigkap | 4 |
| Motorloze afzuigkap | 5 |
| Technische gegevens | 6 |
| Bestellen van accessoires | 6 |



Waar u op moet letten

- Laat het toestel aansluiten door een erkend installateur (zie hoofdstuk "Installatie").
- Bij reparatie of schoonmaakbeurten moet het toestel stroomloos gemaakt worden. Neem de stekker uit het stopcontact of draai de schakelaar in de meterkast op nul.
- Bij koken of braden wordt de kookplaat heet, dus altijd kinderen uit de buurt houden.
- Vet en olie zijn bij oververhitting brandbaar. Blijf in de buurt tijdens het bereiden van gerechten.
- Voordat u met koken begint de afzuigkap inschakelen. Na het koken de afzuigkap nog ca. 5 minuten aan laten staan.
- Een met vet verzadigd filter is brandbaar, nooit onder de afzuigkap flamberen dus op tijd filter schoonmaken.
- Maak eerst het toestel stroomloos als u de lampen wilt vervangen! Gebruik uitsluitend dezelfde lampen met aangegeven wattage.

Afvoersystemen

Sommige afzuigkappen kunnen op twee manieren worden aangesloten:

- Op een afvoerkanaal, de aangezogen kookdampen worden naar buiten afgevoerd, nadat de vetdeeltjes gefilterd zijn. Dit is de beste manier! De afzuigkap wordt aangesloten aan de bovenzijde m.b.v. het bijgesloten aansluitpijpmondje op het afvoerkanaal.
- Als circulatiekap (uitgezonderd motorloze afzuigkappen), de vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar circuleert in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.

Let op!

Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

Koolstoffilters vervangen

Het koolstoffilter moet worden toegepast als de afzuigkap niet op een afvoerkanaal wordt aangesloten (zie afvoersystemen blz. 2).

Let op:

- Het koolstoffilter moet minimaal 2x per jaar worden vervangen, afhankelijk van het gebruik van de afzuigkap.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik.
- Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Filterrooster verwijderen

Netspanning uitschakelen! De stekker uit het stopcontact nemen of de schakelaar in de meterkast op nul zetten. De deur naar voren klappen. Het rooster (1, zie figuur 3) via de handgreepjes (6) omhoog tillen en naar u toe trekken. Demonteer de beugels (1, zie figuur 4) en verwijder het filterrooster (2).

Deur verwijderen

Druk de schuifjes (1, zie figuur 5) aan de zijkant van de deur naar boven toe. Licht de deur uit de scharnieren.

Koolstoffilter aanbrengen

Het koolstoffilter met het verdiepte ronde vlak op het motorhuisdeksel centreren en een slag rechtsom draaien (zie figuur 6).

Inzetten van de deur

De bovenste en de onderste inschuifstukken aan de zijkant van de deur in de zitting steken en doordrukken tot de deur weer sluit. De beide schuifjes weer naar beneden drukken, zodat de deur weer vergrendeld is.

Reinigen

Afzuigkap

De afzuigkap kunt u schoonmaken met een sopje en een zachte doek, daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals b.v. soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

Filters

- Aluminiumfilters elke week reinigen in een sopje. Het aluminiumfilter wordt door de reinigingsmiddelen dof, dit is normaal.
- Sommige modellen zijn standaard uitgerust met filedonfilters. Deze zijn slechts 1 a 2 maal uitwasbaar en moeten dus regelmatig vernieuwd worden (zie "Bestellen accessoires").
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik.

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften CEE 89/336 EMC en CEE 73/23; 93/68 LVD.

Belangrijk om te weten:

- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Denk aan de plaatselijk geldende voorschriften m.b.t. beluchting van gasapparaten.
- Monteer de afzuigkap altijd boven het kookgedeelte met een **minimale afstand van 650 mm**.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig zijn.
- Het aansluitpijpmondje van de afzuigkap heeft een diameter van 125 mm, het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.

Montage van de afzuigkap

Montage van de afzuigkap aan de zijwanden

Zie figuur 7.

Indien u de afzuigkap aan de wanden van de keukenkastjes wilt bevestigen, boor dan de bevestigingsgaten in de kastjes volgens figuur 7, of gebruik het bijgevoegde sjabloon.

Montage van de afzuigkap aan de achterwand

Zie figuur 1.

- De boorgaten voor de ophanging en het gat voor de afvoerpijp aftekenen met behulp van het sjabloon.
- Boor of hak het gat voor de afvoerpijp.
- Bevestig de beugels (12) m.b.v. de pluggen en schroeven (13) aan de wand.
- Monteer de 2 ophangbeugels (10) op de bovenzijde van de kap met behulp van de schroeven (14).
- Hang de kap aan de muurbeugels (12).
- De hoogte van de kap is instelbaar d.m.v. de afstelschroef (9).
- De dieptemaat is instelbaar door de schroeven (14) iets los te draaien en de beugels (10) uit te schuiven.
- De afdekplaat (8) kan afgesteld worden door de schroeven (7) iets los te draaien.

Montage van het deurpaneel

Zie figuur 8.

- Verwijder de deur (zie blz. 3).
- Leg het deurpaneel op een vlakke ondergrond en plaats de metalen deur op de binnenzijde van het deurpaneel.
- Schroef 4 schroeven in de sleufgaten (1).
- Monteer de deur weer op de afzuigkap en sluit de deur.
- De deur afstellen in lijn met de keukenkasten en de 4 schroeven vast draaien.
- De deur nog eens verwijderen om de overige schroeven te bevestigen.
- De deur op de afzuigkap bevestigen.

Motorloze afzuigkap

Deze afzuigkap is alleen geschikt in combinatie met een mechanisch ventilatiesysteem, ongeacht het merk van de motorunit.

Schakelmogelijkheden

Er zijn twee schakelmogelijkheden:

- De afzuigunit wordt geregeld met de schakelaar van de motorunit.
- De motorunit wordt geregeld via de schakelaar van de afzuigkap.

De motorunit

De motorunit moet enkelfasig zijn (230V-50Hz) en voorzien zijn van meerdere snelheden.

Welke afzuigregeling ook wordt gekozen, de motorunit mag nooit uitschakelbaar zijn (raadpleeg de handleiding van de motorunit).

De verschillende mogelijkheden worden vaak aangeduid als: midden- of hoogstand, dag- of kookstand.

Typen schakelaars

Zie figuur 9.

- dubbelpolig schuif
- 4 of 10 kontakten
- 2 of 4 standen
- faston of soldeer

Bedraden van de schouwkap

Nadat u een keuze uit de schakelmogelijkheden heeft gemaakt, adviseren wij u een bedradingschema te maken en dan de afzuigkap te bedraden.

Voorbeeld schema A

Zie figuur 11 en 12.

| Motorunit | Stand | Combinatie |
|-----------|-------|------------|
| Laag | I | laag |
| Midden | II | midden |
| Hoog | III | hoog |
| - | IV | hoog |

Deze schakeling levert i.v.m. het maximum aantal draden per buis een beperking van de mogelijkheden op (voeding van boven).

Voorbeeldschema B

Zie figuur 13, 14 en 15.

| Motorunit | Stand | combinatie |
|-----------|-------|---------------|
| Nacht | I | Nacht óf laag |
| Dag laag | II | Laag óf hoog |
| Dag hoog | III | Laag óf hoog |
| - | IV | Laag óf hoog |

Elektrische aansluiting

- Verwijder de aangesloten kabel met stekker, als de ventilatie-motorunit via de afzuigkap wordt bediend.
- Maak de elektrische aansluiting volgens het door u opgestelde bedradingsschema. Monteer de fase op klem L, de nul op klem N, en de schakeldraden volgens schema.
- Controleer alle schakelfuncties.
- Voor de installatie van de afzuigkap zie blz. 4 en 5.

Technische gegevens

| Type | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|------------------------|---------|---------|---------|
| Spanning 230 V - 50 Hz | X | X | X |
| Aansluitwaarde W | 210 | 280 | 80 |
| Motor W | 130 | 200 | - |
| Verlichting W | 2x40 | 2x40 | 2x40 |

Bestellen van accessoires

| Type | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|-----------------|---------|---------|---------|
| Koolstoffilter | KF 20 | - | - |
| Aluminiumfilter | * | * | AV 70 |

* Standaard

Indien uw afzuigkap is voorzien van een filedonfilter wijzen wij u op de mogelijkheid een uitwasbaar aluminium filter te plaatsen. U kunt dit aluminium filter thuisgestuurd krijgen door schriftelijk of telefonisch te bestellen.

Appliance description

See fig. 1.

- 1 – filter panel
- 2 – door
- 3 – light switch
- 4 – main switch
- 5 – speed switch for fan
- 6 – grid handle
- 7 – adjusting screw
- 8 – cover plate
- 9 – adjusting screw
- 10 – bracket
- 11 – sliding spring
- 12 – bracket
- 13 – screw/plug
- 14 – adjusting screws
- 15 – screw light cover
- 16 – light cover

Control switches

See fig. 2.

- 1 – main switch
- 2 – light switch
- 3 – speed switch, depending on the type, with 2, 3 or 4 speed settings.

Note:

The type GWA 710 is equipped with a visor switch. The visor switch only works if the light and fan switches are switched on. If you pull the door 1/3 open the light will go on. If it is fully opened the fan will switch on. In reverse order everything will be switched off.

Introduction

When you have read these instructions for use, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance. In addition you will find environmental tips and instructions that can help to save energy.

Keep the instructions for use and the installation instructions. Any later user of this appliance could benefit from them.

Table of contents

| | |
|-------------------------------------|----|
| ■ Safety | 8 |
| Precautions you must take | 8 |
| ⊗ Extraction systems | 8 |
| ■ Maintenance | 9 |
| Replacing carbon filters | 9 |
| Cleaning | 9 |
| ■ Installation | 10 |
| General | 10 |
| Mounting the cooker hood | 10 |
| Cooker hood with remote motor | 11 |
| Technical specifications | 12 |
| Ordering accessories | 12 |

Precautions you must take

- Have the appliance connected by a qualified fitter (see section "Installation").
- The power supply must be disconnected before the appliance is cleaned or repaired. Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains.
- When cooking, the hob becomes hot, children should always be kept at a distance.
- Fats and oils become inflammable on overheating. Never leave such foods unattended during preparation.
- We advise you to switch the cooker hood on before you start cooking. Leave the cooker hood on for another 5 minutes or so after you have finished cooking.
- A grease-saturated filter mat is inflammable, so never flambé under the cooker hood, and clean the filter regularly.
- Switch off the electricity before replacing the light bulbs! Only use the same sort of light bulbs with the same Wattage.

Extraction systems

Some cooker hoods can be connected in one of two ways:

- To a duct, the cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method. The cooker hood is connected to the duct at the top using the outlet flange supplied.
- As a recirculation hood (except for hoods with a remote motor), the grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.

Note:

The carbon filter must be ordered separately.

Replacing carbon filters

The carbon filter must be used if the cooker hood is not connected to a duct (see extraction systems on page 8).

Note:

- The carbon filter must be replaced at least twice a year, depending on how much the cooker hood is used.
- Carbon filters cannot be cleaned to use again.
- Saturated carbon is harmful to the environment, replace the filter regularly.

Removing the filter panel

Switch off the electricity! Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains. Open the door. Lift the filter panel (1, see fig. 3) by the handles (6) and pull it towards you. Take out the brackets (1, see fig. 4) and remove the filter panel (2).

Removing the door

Push the bolts (1, see fig. 5), situated at the sides of the door, up. Lift the door out of its hinges.

Fitting the carbon filter

Centre the carbon filter with the sunken round surface on top of the motor frame and turn it to the right (see fig. 6).

Inserting the door

Put the top and bottom sliding pins on the sides of the door into the sockets. Push the sliding pins into place so that the door can close. Push the bolts down to lock the door in place.

Cleaning

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth, then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.

Filters

- Wash aluminium filters, every week in soapy water. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.
- Some models are fitted with fibre filters. These can only be washed once or twice and must therefore be replaced regularly (see "Ordering accessories").
- The carbon filters cannot be cleaned to use again.

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements CEE 89/336 EMC and CEE 73/23; 93/68 LVD.

Important that you know

- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances!
- The cooker hood should be mounted at **least 650 mm.** above the hob.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The diameter of the outlet flange is 125 mm, a duct with the same diameter is best.

Mounting the cooker hood

Mounting the cooker hood to side panels

See fig. 7.

If you intend to mount the cooker hood to the side panels of kitchen cupboards, drill the mounting holes according to figure 7, or use the enclosed stencil.

Mounting the cooker hood to the rear wall

See fig. 1.

- Using the stencil, mark the position of the holes to be drilled for the suspension and for the duct.
- Drill or cut out the hole for the duct.
- Fix the brackets (12) to the wall with the plugs and screws (13).
- Mount the two brackets (10) to the top of the hood with the screws (14).
- Hang the hood on the wall brackets (12).
- The height of the hood can be adjusted with the screw (9).
- The depth can be adjusted by unscrewing the screws (14) and sliding the brackets (10) out.
- Adjust the cover (8) by unscrewing the screws (7) a little.

Mounting the door panel

See fig. 8.

- Remove the door (see page 9).
- Lay the door panel on a flat underground and position the metal door on the inside of the door panel.
- Screw 4 screws into the slotted holes (1).
- Mount the door back on the cooker hood and close the door.
- Align the door with the kitchen cupboards and tighten the 4 screws.
- Take the door off again, to fit the other screws.
- Fit the door to the cooker hood.

Cooker hood with remote motor

This cooker hood can only be used in combination with a mechanical ventilation system, regardless of the brand of motor unit.

Control methods

There are two control methods:

- The extraction is regulated with a switch on the motor unit.
- The motor unit is regulated with a switch on the cooker hood.

The motor unit

The motor unit must be single phase (230 V-50Hz) with various speeds. Whichever method of extraction is selected, it must never be possible to switch the motor unit off (see for this only the motor unit manual). The various possibilities are often given in terms of: medium or day setting, high or cooking setting.

Switch types:

See fig. 9.

- bipolar slide
- 4 or 10 contacts
- 2 or 4 stages
- push-on connector or solder

Wiring the canopy hood

Once you have decided on the control method we advise you to draw up a wiring diagram and then to wire the cooker hood accordingly.

Wiring example A

See fig. 11 and 12.

| motor unit | setting | combination |
|------------|---------|-------------|
| low | I | low |
| medium | II | medium |
| high | III | high |
| - | IV | high |

Because of the maximum number of wires per pipe this method of wiring will limit the possibilities (supply from above).

Wiring example B

See fig. 13, 14 and 15.

| motor unit | setting | combination |
|------------|---------|--------------|
| night | I | night or low |
| day low | II | low or high |
| day high | III | low or high |
| - | IV | low or high |

Electrical connection

- Remove the attached flex and plug if the ventilation unit is to be operated via the canopy hood.
- Make the electrical connection according to the wiring diagram you have drawn up. Fix the phase to clamp L, the neutral to clamp N, and the switching wires according to the diagram.
- Check all switch functions.
- See pages 10 and 11 for the canopy hood installation.

Technical specifications

| Type | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|---------------------|---------|---------|---------|
| Power 230 V - 50 Hz | X | X | X |
| Nominal capacity W | 210 | 280 | 80 |
| Motor W | 130 | 200 | - |
| Lighting W | 2x40 | 2x40 | 2x40 |

Ordering accessories

| Type | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|------------------|---------|---------|---------|
| Carbon filter | KF 20 | - | - |
| Aluminium filter | * | * | AV 70 |

* Standard

If your cooker hood is fitted with a fibre filter, this can be replaced by a washable aluminium filter. This filter will be sent to you when ordered in writing or by telephone.

Gerätebeschreibung

Siehe Fig. 1.

- 1 – Rost
- 2 – Tür
- 3 – Beleuchtungsschalter
- 4 – Hauptschalter
- 5 – Gebläseschalter
- 6 – Rosthandgriff
- 7 – Abstellschraube
- 8 – Abdeckplatte
- 9 – Abstellschraube
- 10 – Aufhängebügel
- 11 – Gleitfeder
- 12 – Aufhängebügel
- 13 – Schraube/Dübel
- 14 – Stellschrauben
- 15 – Schraube Beleuchtungsglas
- 16 – Beleuchtungsglas

Bedienungsschalter

Siehe Fig. 2.

- 1 – Hauptschalter
- 2 – Beleuchtungsschalter
- 3 – Gebläseschalter, abhängig vom Typ kann die Haube mit 2, 3 oder 4 Einstellungen ausgerüstet sein

Achtung:

Der Typ GWA 710 ist mit einem Schirmschalter. Der Schirmschalter funktioniert nur, wenn die Schalter für Beleuchtung und Ventilator eingeschaltet sind. Falls Sie die Tür zu 1/3 ausziehen, brennt die Beleuchtung, ist die Tür vollständig ausgezogen, schaltet sich der Ventilator ein. In umgekehrter Reihenfolge schaltet sich alles aus.

Einleitung

Wenn Sie diese Gebrauchsanleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann. Sie können sich über Sicherheit und Pflege des Gerätes informieren. Außerdem finden Sie Umwelt- und Energiespartips.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung und die Installationsanweisungen sorgfältig - einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

Inhaltsangabe

| | |
|--------------------------------------|----|
| ■ Sicherheit | 14 |
| Worauf Sie achten müssen | 14 |
| ■ Abluftsysteme | 14 |
| ■ Pflege | 15 |
| Kohlefilter auswechseln | 15 |
| Reinigen | 15 |
| ■ Installation | 16 |
| Allgemein | 16 |
| Montage der Haube | 16 |
| Die motorlose Dunstabzugshaube | 17 |
| Technische Daten | 18 |
| Kohlefilter bestellen | 18 |

Worauf Sie achten müssen

- Lassen Sie den Apparat durch einen anerkannten Installateur anschließen. (Siehe Kapitel "Installation").
- Bei Reparaturen oder beim Reinigen muß der Apparat vom Stromnetz entfernt werden. Nehmen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose oder drehen Sie den Schalter im Zählerkasten auf Null.
- Beim Kochen oder Braten wird die Kochplatte heiß, halten Sie Kinder davon fern.
- Fette und Öle sind bei Überhitzung brennbar. Bleiben Sie in der Nähe während der Zubereitung von Gerichten.
- Wir empfehlen Ihnen, bevor Sie mit dem Kochen beginnen, die Dunstabzugshaube einzuschalten. Nach der Zubereitungszeit die Dunstabzugshaube noch ca. 5 Minuten eingeschaltet lassen.
- Ein mit Fett gesättigter Filter ist brennbar, also regelmäßig den Filter säubern. Niemals unter der Dunstabzugshaube flambieren.
- Schalten Sie erst das Gerät vom Strom ab wenn Sie die Lampen wechseln. Benutzen Sie ausschließlich die gleichen Lampen mit angegebener Wattzahl.

Abluftsysteme

Einige Dunstabzugshauben können auf 2 verschiedene Arten angeschlossen werden:

- Auf einen Abluftkanal, die angesaugten Kochdünste werden nach außen abgeführt, nachdem die Fetteile gefiltert sind. Das ist die beste Art! Die Dunstabzugshaube wird an der Oberseite mittels beigeliefertem Anschlußkragen an den Abluftkanal angeschlossen.
- Als Zirkulationshaube (außer die motorlose Haube), die Fetteile und der Geruch der angesaugten Kochdünste werden gefiltert. Die angesaugte Luft wird nicht abgeführt, sondern zirkuliert in der Küche. Sie müssen dann einen Kohlefilter verwenden.

Achtung!

Der Kohlefilter muß separat bestellt werden.

Kohlefilter auswechseln

Der Kohlefilter muß angewendet werden, wenn die Haube nicht auf einen Abluftkanal angeschlossen wird (Siehe Seite 14).

Achtung:

- Der Kohlefilter muß minimal 2 x pro Jahr, abhängig vom Gebrauch der Haube, ausgewechselt werden.
- ❖ Kohlefilter kann man nicht zur Wiederverwendung auswaschen.
- Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich, ersetzen Sie den Filter rechtzeitig.

Filterrost entfernen.

Netzspannung ausschalten! Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen oder den Schalter im Sicherungskasten auf Null stellen. Die Tür nach vorne klappen. Heben Sie den Rost (1, siehe Fig. 3) mit den Handgriffen (6) hoch und ziehen Sie den Rost zu sich heran. Demontieren Sie die Bügel (1, siehe Fig. 4) und entfernen Sie den Filterrost (2).

Die Tür entfernen

Drücken Sie die Riegel (1, siehe Fig. 5) an der Seite der Tür nach oben. Heben Sie die Tür aus den Scharnieren.

Kohlefilter anbringen

Der Kohlefilter mit der tieferen, runden Fläche auf den Motordeckel zentrieren und einen Schlag rechtsherum drehen (siehe Fig. 6).

Die Tür einsetzen

Die oberen und unteren Einschiebteile an der Seite der Tür in die Kontrascharniere schieben und durchdrücken bis die Tür wieder

schließt. Die beiden Riegel wieder nach unten drücken, sodaß die Tür wieder verriegelt ist.

Reinigen

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugs-haube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.

Filter

- Aluminiumfilter, jede Woche mit Seifenlauge reinigen, oder in die Spülmaschine stecken. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungs-mittel stumpf, das ist normal.
- Manche Modelle sind standard mit Fildonfilter versehen. Man kann sie nur 1 bis 2 mal auswaschen. Sie müssen also regelmäßig erneuert werden (siehe "Zubehör bestellen").
- Kohlefilter kann man nicht zum erneuten Gebrauch auswaschen.

Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften CEE 89/336 EMC und CEE 73/23; 93/68 LVD.

Wichtig zu wissen:

- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauf-erhitzer und Gasofen.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gas-apparaten.
- Montieren Sie die Dunstabzugshaube immer über der Kochzone, mit einem minimalen Abstand von 650 mm.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden sind.
- Der Anschlußkragen der Haube hat einen Durchmesser von 125 mm. Am besten ist es, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.

Montage der Haube

Montage der Haube an die Seitenwände

Siehe Fig. 7.

Falls Sie die Dunstabzugshaube an den Wänden der Küchenschränke befestigen wollen, bohren Sie dann die Befestigungslöcher laut Fig. 7 oder gebrauchen Sie die beigefügte Schablone.

Montage der Haube an der Rückwand

Siehe Fig. 1.

- Die Bohrlöcher für die Aufhängung und das Loch für den Abluftkanal mit Hilfe der Schablone anzeichnen.
- Bohren oder hacken Sie ein Loch für den Abluftkanal.
- Befestigen Sie die Bügel (12) mittels Dübeln und Schrauben (13) an der Wand.
- Montieren Sie die 2 Gerätebügel (10) mit Hilfe der Schrauben (14) an die Oberseite der Dunstabzugshaube.
- Hängen Sie die Haube an die Mauerbügel (12).
- Die Höhe der Haube ist mit einer Schraube (9) einstellbar.
- Das Tiefenmaß ist einstellbar indem Sie die Schrauben (14) etwas lockern und die Bügel (10) ausschieben.
- Die Abdeckplatte (8) ist abstellbar indem Sie die Schrauben (7) etwas lockern.

Montage der Türfüllung

Siehe Fig. 8.

- Die Tür herausnehmen (siehe Seite 15).
- Legen Sie die Türfüllung auf einen flachen Untergrund und legen Sie die Metalltür auf die Innenseite der Türfüllung.
- Schrauben Sie 4 Schrauben in die Schlitz (1).
- Montieren Sie die Tür wieder auf die Haube und schließen Sie die Tür.
- Die Tür in gleicher Linie mit der Küchenschränken abstellen und die 4 Schrauben anziehen.
- Die Tür noch einmal entfernen, um die übrigen Schrauben zu befestigen.
- Die Tür auf die Haube befestigen.

Die motorlose Dunstabzugshaube

Diese Dunstabzugshaube ist nur für die Kombination mit einem mechanischen Ventilationssystem geeignet, ganz gleich, von welcher Marke der Motor ist.

Schaltmöglichkeiten

Es gibt zwei Schaltmöglichkeiten:

- Der Abzugsunit wird mit dem Schalter des Motorunits geregelt.
- Der Motorunit wird über den Schalter der Dunstabzugshaube geregelt.

Der Motorunit

Der Motorunit muß einphasig sein (230V-50Hz) und von mehreren Gebläsestufen versehen sein. Welche Abzugsregelung auch gewählt wird, der Motorunit darf niemals ausschaltbar sein. (Siehe hierzu Anleitung des Motorunits).

Die verschiedenen Möglichkeiten werden häufig angedeutet als: Mittel-oder Hoch-Stand, Tages-oder Kochstand.

Typen Schalter:

Siehe Fig. 9.

- Doppelpoliger Schieber
- 4 oder 10 Kontakte
- 2 oder 4 Stufen
- zum Schrauben oder Löten

Die Verdrahtung der Dunstabzugshaube

Wir empfehlen Ihnen, nachdem Sie eine Wahl aus verschiedenen Schaltmöglichkeiten gemacht haben, ein Verdrahtungsschema aufzustellen und dann die Dunstabzugshaube zu verdrahten.

Verdrahtungsbeispiel A

Siehe Fig. 11 und 12.

| Motor | Stufe | Kombination |
|---------|-------|-------------|
| niedrig | I | niedrig |
| mittel | II | mittel |
| hoch | III | hoch |
| - | IV | hoch |

Diese Schaltung hat in Verbindung mit der maximalen Anzahl Drähte pro Rohr begrenzte Möglichkeiten (Stromzufuhr von oben).

Verdrahtungsbeispiel B

Siehe Fig. 13, 14 und 15.

| Motor | Stufe | Kombination |
|-------------|-------|--------------------|
| Nacht | I | Nacht oder niedrig |
| Tag niedrig | II | niedrig oder hoch |
| Tag hoch | III | niedrig oder hoch |
| - | IV | niedrig oder hoch |

Elektrischer Anschluß

- Entfernen Sie das angeschlossene Kabel mit Stecker wenn der Ventilationsmotor über den Schalter der Haube bedient wird.
- Führen Sie den elektrischen Anschluß nach dem durch Sie aufgestellten Anschlußschema durch. Montieren Sie die Phase auf die Klemme L, die Null auf die Klemme N, und die Schaltdrähte lt. Schema.
- Kontrollieren Sie alle Schaltfunktionen.
- Für die Installation der Haube siehe Seiten 16 und 17.

Technische Daten

| Typen | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|------------------------|---------|---------|---------|
| Spannung 230 V - 50 Hz | X | X | X |
| Anschlußwert W | 210 | 280 | 80 |
| Motor W | 130 | 200 | - |
| Beleuchtung W | 2x40 | 2x40 | 2x40 |

Zubehör bestellen

| Typen | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|-----------------|---------|---------|---------|
| Kohlefilter | KF 20 | - | - |
| Aluminiumfilter | * | * | AV 70 |

* Standard

Falls Ihre Dunstabzugshaube mit einem Fyledonfilter versehen ist, weisen wir Sie auf die Möglichkeit, einen auswaschbaren Aluminiumfilter anzubringen. Wir können Ihnen diesen Aluminiumfilter zuschicken wenn Sie ihn schriftlich oder telefonisch bestellen.

Description de l'appareil

Voir fig. 1.

- 1 – grille d'aspiration
- 2 – porte
- 3 – interrupteur d'éclairage
- 4 – interrupteur principal
- 5 – sélecteur de puissance
- 6 – poignée de la grille d'aspiration
- 7 – vis de réglage
- 8 – cache métallique
- 9 – vis de réglage
- 10 – plaque de suspension
- 11 – ressort
- 12 – plaque de suspension
- 13 – vis/cheville
- 14 – vis de réglage
- 15 – vis de hublot d'éclairage
- 16 – hublot d'éclairage

Interrupteurs de commande

Voir fig. 2.

- 1 – interrupteur principal
- 2 – interrupteur d'éclairage
- 3 – sélecteur de puissance d'aspiration; en fonction du modèle, la hotte est équipée d'un sélecteur à 2, 3 ou 4 positions

Remarque:

Le type GWA 710 est équipé d'un interrupteur sur la porte. L'interrupteur sur la porte ne fonctionnent que lorsque les interrupteurs d'éclairage et de ventilation sont en position de marche. Lorsque vous tirez un tiers de la casquette, les lampes s'allument, lorsque vous la tirez complètement le ventilateur se met en marche. Lorsque vous refermez la casquette, le ventilateur puis les lampes cessent de fonctionner.

Introduction

Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité et de l'entretien ainsi que des conseils en matière d'environnement et d'économie d'énergie.

Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

Table des matières

| | |
|---|----|
| ■ Sécurité | 20 |
| Recommandations | 20 |
| ■ Systemes d'évacuation | 20 |
| ✱ Entretien | 21 |
| Remplacer filtres à charbon actif | 21 |
| Nettoyage | 21 |
| ■ Installation | 22 |
| Généralités | 22 |
| Montage des hottes cheminées | 22 |
| La hotte sans moteur | 23 |
| Fiche technique | 24 |
| Commander accessoires | 24 |

Recommandations

- Faites raccorder votre appareil par un installateur agréé (voir chapitre "Installation").
- Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, coupez le courant. Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant.
- Lorsque vous faites cuire des aliments, la plaque de cuisson chauffe, il faut donc toujours en tenir les enfants éloignés.
- Les matières grasses animales et l'huile sont inflammables en cas de surchauffe. Ne pas vous éloigner de la plaque de cuisson lors de la préparation des plats.
- Il est recommandé de mettre la hotte en marche avant le début d'une cuisson. Laisser fonctionner la hotte pendant environ 5 minutes après la fin d'une cuisson.
- Un filtre saturé de graisses est inflammable. Ne pas faire flamber d'aliments sous la hotte et nettoyer fréquemment le filtre à graisses.
- Avant de changer une ampoule, toujours débrancher l'appareil! N'utiliser que des ampoules semblables à celles d'origine et avec le même voltage.

Systemes d'évacuation

Quelques hottes peuvent être raccordées de 2 façons:

- Version évacuation: la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation, les vapeurs de cuisson aspirées sont évacuées dehors après la filtration des particules de graisse. Cette version est la meilleure. Le raccordement au conduit d'évacuation se fait au dessus de la hotte à l'aide de la buse livrée simultanément.
- Version recyclage (sauf la hotte sans moteur): Les particules de graisse et les odeurs contenues dans les vapeurs de cuisson aspirées sont filtré. Après avoir été filtrées, elles sont renvoyées dans la cuisine. En version recyclage, il faut placer un filtre à charbon actif dans la hotte.

Attention!

Le filtre à charbon actif doit être commandés séparément.

Remplacer filtres à charbon actif

Lorsque votre appareil n'est pas raccordé à un conduit d'évacuation, il convient d'adapter un filtre à charbon actif (voir page 20).

Attention

- Le filtre à charbon actif doit être remplacé au moins deux fois par an, en fonction de la fréquence d'utilisation de votre hotte.
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables et donc pas réutilisables.
- Le charbon actif saturé est polluant, donc, n'oubliez pas de remplacer votre filtre à temps.

Démontage de la grille d'aspiration

Couper le courant! Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant. Tirer l'avant de la porte vers la bas. Soulever la grille d'aspiration (1, voir fig. 3) à l'aide des poignées (6) et la tirer vers vous. Enlever les tiges de fixation (1, voir fig. 4) et enlever le grille d'aspiration (2).

Démontage de la porte

Pousser les coulisseaux (1, voir fig. 5), qui se trouvent sur les côtés de la porte, vers le haut. Sortir la porte des charnières.

Mise en place du filtre à charbon actif

Placer le filtre à charbon actif au milieu de la cavité ronde dans le capot du moteur et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 6).

Remette la porte en place

Replacer la porte dans les charnières et

appuyer jusqu'à ce que la porte ferme de nouveau. Appuyer sur les deux coulisseaux afin de verrouiller de nouveau la porte.

Nettoyage

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.

Filtres

- Nettoyer les filtres en aluminium chaque semaine à l'eau savonneuse. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.
- Filtres en matière synthétique. Certains modèles de hotte sont équipés de ces filtres. Ils ne peuvent être lavés que 1 ou 2 fois et doivent donc être remplacés régulièrement (voir "Commander accessoires").
- Les filtres à charbon actif ne sont pas lavables ni réutilisables.

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européens CEE 89/336 EMC et CEE 73/23; 93/68 LVD.

Important:

- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples: chauffe-eau, poêle).
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Lorsque vous montez la hotte, toujours laisser une **distance d'au moins 650 mm** entre la table de cuisson et la hotte.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le diamètre de la buse étant de 125 mm, nous vous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation du même diamètre.

Montage des hottes cheminées

Fixation de la hotte aux parois latérales

Voir fig. 7.

Si vous voulez fixer votre hotte aux parois des éléments de cuisine, percer les trous pour la fixation selon fig. 7, ou utilisez pour cela le patron fourni avec la hotte.

Fixation de la hotte à la paroi arrière

Voir fig. 1.

- Dessiner l'ouverture pour le tuyau d'évacuation et les trous pour la fixation de la hotte à l'aide du patron fourni.
- Percer ou scier l'ouverture pour le tuyau d'évacuation.
- Fixer les plaques de suspension (12) au mur à l'aide des vis et des chevilles (13).
- Fixer les deux autres plaques de suspension (10) sur la hotte à l'aide des vis (14).
- Accrocher la hotte au plaques de suspension fixées sur le mur (12).
- Positionner la hotte à la hauteur voulue à l'aide de la vis de réglage (9).
- Pour avancer ou reculer la hotte, desserrer légèrement les vis de réglage (14) et refixer les plaques de suspension (10) sur la hotte plus vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour ajuster le cache métallique, desserrer légèrement les vis de réglage (7).

Montage du panneau de porte

Voir fig. 8.

- Enlever la porte (voir page 21).
- Poser le panneau de porte sur un sous-sol égal et placer la porte métallique sur la face intérieure de la porte.
- Fixer la porte métallique à l'aide de 4 vis (1).
- Remettre la porte en place sur la hotte puis la fermer.
Placer la porte en alignement avec les portes des meubles de cuisine.
Enlever de nouveau la porte pour placer les autres vis.
Fixer de nouveau la porte sur la hotte.

La hotte sans moteur

Cette hotte ne peut être utilisée qu'en combinaison avec un système de ventilation mécanique.

Possibilités de réglage

Il y a 2 possibilités de réglage:

- Le réglage de l'unité aspirante s'effectue avec l'interrupteur du moteur.
- Le réglage du moteur s'effectue avec l'interrupteur de l'unité aspirante.

Le moteur

Le moteur doit être monophasé (220V-50Hz) et à plusieurs vitesses. Quel que soit le réglage d'aspiration choisi, le moteur ne doit jamais pouvoir être mis hors circuit (consulter la notice d'utilisation du moteur). Les différentes possibilités sont souvent indiquées comme suit: puissance moyenne ou puissance maximale, position cuisson ou position veille.

Types d'interrupteurs:

Voir fig. 9.

- interrupteur coulissant bipolaire
- 4 ou 10 contacts
- 2 ou 4 positions
- "fast on" ou à souder

Câblage de la hotte

Après avoir choisi une des possibilités de réglage, nous vous conseillons de faire un plan de câblage avant de procéder au câblage de la hotte.

Exemple de connexion A

Voir fig. 11 et 12.

| Moteur | Position | Combinaison |
|---------|----------|-------------|
| faible | I | faible |
| moyenne | II | moyenne |
| élevée | III | élevée |
| - | IV | élevée |

En raison du nombre maximum de fils par tube, cette connexion limite le nombre de possibilités (alimentation par le haut).

Exemple de connexion B

Voir 13, 14 et 15.

| Moteur | Position | Combinaison |
|-------------|----------|------------------|
| Nuit | I | Nuit ou faible |
| Jour faible | II | Faible ou élevée |
| Jour élevée | III | Faible ou élevée |
| - | IV | Faible ou élevée |

Raccordement électrique

- Enlevez le câble d'alimentation et la prise livrés avec la hotte (seulement si l'unité moteur-ventilation est commandée depuis la hotte).
- Procédez maintenant au raccordement électrique selon votre plan de câblage. Relier le fil de phase à la borne L, le fil neutre à la borne N, et les fils de connexion selon le schéma.
- Contrôler toutes les connexions.
- Pour l'installation de la hotte à cheminée, voir pages 22 et 23

Fiche technique

| Types | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|-----------------------|---------|---------|---------|
| Tension 230 V - 50 Hz | X | X | X |
| Puissance connectée W | 210 | 280 | 80 |
| Moteur W | 130 | 200 | - |
| Eclairage W | 2x40 | 2x40 | 2x40 |

Commander accessoires

| Types | GWA 710 | GWA 800 | MWA 120 |
|------------------------|---------|---------|---------|
| Filtre à charbon actif | KF 20 | - | - |
| Filtre en aluminium | * | * | AV 70 |

*standard

Si votre hotte est équipée d'un filtre en matière synthétique, nous vous signalons qu'il est possible de remplacer ce dernier par un filtre en aluminium. Pour recevoir ce filtre en aluminium chez vous, envoyez votre commande ou téléphonez.

CERTIFICAT DE GARANTIE

GARANTIEZERTIFIKAT

Pelgrim

Pelgrim confère 5 années de garantie sur l'appareil à condition que celui-ci ait été raccordé selon les règles de l'art par un installateur agréé conformément aux prescriptions d'installation. Pelgrim s'engage à remplacer gratuitement et ce pendant 5 années à dater de l'achat les pièces.

Pendant l'année suivant la date de l'achat il ne sera pas porté en compte de frais de déplacement ni de main-d'oeuvre.

Tombent sous la garantie tous les vices et dysfonctionnements résultant de fautes de construction ou de pièces défectueuses.

Les fautes d'installation et d'utilisation ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Nom et adresse de l'installateur: _____

Date d'achat: _____

Pelgrim gibt 5 Jahr Garantie auf dieses Gerät, falls es fachkundig durch einen anerkannten Installateur und in Übereinstimmung mit den Installationsvorschriften angeschlossen wurde. Pelgrim verpflichtet sich, 5 Jahr lang nach Ankaufdatum kostenlos Ersatzteile auszuwechseln. 1 Jahr lang nach Ankaufdatum werden keine Fahrtkosten und kein Arbeitslohn berechnet. Unter die Garantie fallen alle Reparaturen, infolge von Konstruktionsfehlern oder fehlerhaften Ersatzteilen.

Beim Service müssen Zahlungsbeweis und Garantiezertifikat vorgezeigt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch-/Installation entstanden sind, gehören nicht zur Garantie.

Name und Adresse Installateur: _____

Ankaufdatum: _____

GARANTIECERTIFICAAT
GUARANTEE CERTIFICATE

Pelgrim

Doelmatig en Stijlvol

Pelgrim geeft 5 jaar garantie op het toestel, indien het vakkundig door een erkend installateur is aangesloten in overeenstemming met de installatievoorschriften.

Pelgrim verplicht zich gedurende 5 jaar na de aankoopdatum gratis onderdelen te vervangen. Gedurende 1 jaar na de aankoopdatum zullen geen arbeidsloon en voorrijkosten berekend worden.

Onder de garantie vallen alle gebreken die een gevolg zijn van constructiefouten of foutieve onderdelen.

Bij serviceverlening moeten koopbon en garantiecertificaat getoond worden.

Gebruiks-/installatiefouten vallen buiten de garantie.

Naam en adres installateur: _____

Aankoopdatum: _____

Pelgrim gives a 5 year guarantee on the appliance, provided it is professionally installed by a qualified fitter in accordance with the installation instructions.

Pelgrim is obliged for the period of 5 year from purchase date to replace parts free of charge.

For the period of 1 year from purchase date no charges will be made for housecalls or labour.

This guarantee covers all defects caused by manufacturing faults or defective parts.

When service is required, purchase receipt and guarantee certificate must be presented.

Defects caused by incorrect installation are not covered by this guarantee.

Name and adress of fitter: _____

Purchase date: _____